



# AirPort Express

Guía de  
configuración

# Contenido

## 4 **Introducción**

9 Cómo conectar la AirPort Express

## 12 **Uso de la AirPort Express**

12 Cómo usar la AirPort Express con una conexión a Internet de banda ancha

14 Cómo usar la AirPort Express con iTunes para reproducir música de iTunes en un equipo de música estéreo

21 Cómo usar la AirPort Express para compartir una impresora USB

23 Ampliación del radio de alcance de una red AirPort Extreme o AirPort Express existente

## 27 **Funciones del Asistente AirPort Express**

34 Configuración de opciones avanzadas

## 35 **De viaje con la AirPort Express**

- 38 **Consejos y solución de problemas**
- 44 **Más información, servicio técnico y soporte**
- 46 **Especificaciones de AirPort Express**

# Introducción

## Enhorabuena por la adquisición de su AirPort Express. Este manual le ayudará a aprender a utilizarla.

Con la AirPort Express, podrá compartir su acceso a Internet de banda ancha con los ordenadores inalámbricos de su red, reproducir las canciones de iTunes en su equipo de música estéreo y muchas otras cosas.

La AirPort Express incorpora AirTunes,<sup>™</sup> una tecnología que permite reproducir música de iTunes a través de unos altavoces remotos.

Con la AirPort Express, puede hacer lo siguiente:

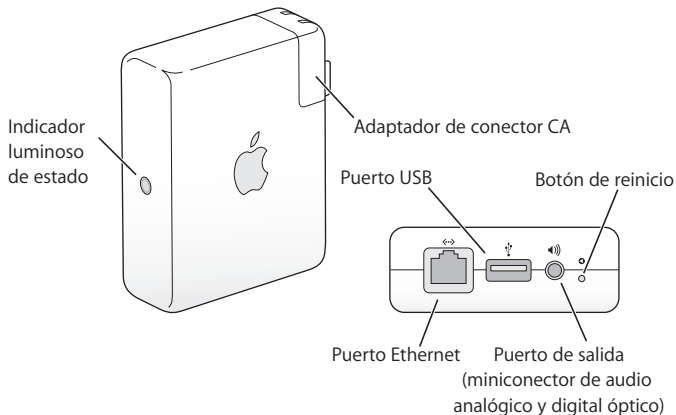
- Crear una red inalámbrica en su casa para conectarse a Internet y compartir la conexión con un máximo de diez ordenadores simultáneamente. De este modo, toda la familia podrá conectarse a Internet al mismo tiempo.

- Conectar la AirPort Express a su equipo de música estéreo o a un sistema de altavoces y utilizar AirTunes para reproducir la música de iTunes en su equipo de música estéreo desde un ordenador Macintosh con una tarjeta AirPort o AirPort Extreme, o un ordenador inalámbrico con el sistema Windows XP o 2000 compatible.
- Establecer una conexión inalámbrica con una red Ethernet, de manera que todos los ordenadores Macintosh equipados con AirPort o AirPort Extreme o los ordenadores con Windows XP o 2000 puedan acceder a toda la red sin necesidad de estar conectados mediante cables.
- Ampliar el alcance de su red añadiendo la AirPort Express a su red inalámbrica AirPort Extreme o AirPort Express actual (lo que se conoce como “sistema inalámbrico de distribución” o por sus siglas en inglés “WDS”).
- Conectar una impresora USB a la AirPort Express. Todos los ordenadores de la red AirPort, tanto si están conectados inalámbricamente como por cable, pueden imprimir en ella.
- Crear perfiles personalizados para que pueda guardar la configuración correspondiente a un máximo de cinco ubicaciones distintas.

## Acerca de la AirPort Express

En la base de la AirPort Express hay tres puertos:

- un puerto Ethernet (↔) para conectar un módem DSL o por cable, o para conectarse a una red Ethernet existente;
- un miniconector estéreo de audio analógico y digital óptico (🔊) para conectar la AirPort Express a un equipo de música estéreo o a un sistema de altavoces;
- un puerto USB (🖨️) para conectar una impresora compatible a la AirPort Express.



Junto a estos puertos se halla el botón de reinicio, que debe usarse en caso de problemas con la AirPort Express. El indicador luminoso de estado situado a un lado de la AirPort Express muestra el estado en el que se encuentra.

## Acerca del software AirPort

La AirPort Express funciona con el software AirPort que se incluye en el CD de AirPort Express.



### Asistente AirPort Express

Use el Asistente AirPort Express para configurar la AirPort Express para acceder a Internet, reproducir música de iTunes en su equipo estéreo o a través de un sistema de altavoces y compartir una impresora. También puede establecer un puente entre su AirPort Express y su red inalámbrica AirPort Extreme o AirPort Express actual para ampliar el alcance de la red (sistema WDS).



### Menú de estado AirPort de la barra de menús

Utilice el menú de estado AirPort para alternar con mayor rapidez entre redes AirPort, controlar la calidad de la señal de la red que utiliza en cada momento, crear redes de ordenador a ordenador y activar o desactivar AirPort. Este menú de estado está disponible en los ordenadores que utilizan el sistema Mac OS X.



### Utilidad Administración AirPort

La Utilidad Administración AirPort es una herramienta avanzada que permite configurar y gestionar estaciones base AirPort Extreme y AirPort Express. Use la Utilidad Administración AirPort para configurar los ajustes de red, direccionamiento y seguridad, así como otras opciones avanzadas.

---

## Requisitos necesarios

**Para configurar la AirPort Express con un Macintosh, debe disponer de:**

- un ordenador Macintosh con una tarjeta AirPort o AirPort Extreme instalada;
- la versión 10.3 o posterior del Mac OS X;
- la aplicación iTunes 4.6 (incluida en el CD de AirPort Express) o una versión posterior.

**Para configurar la AirPort Express con un PC con Windows, debe disponer de:**

- un PC con Windows con una velocidad de procesamiento de 300 MHz o más;
- el sistema Windows XP Home o Professional;
- la aplicación iTunes 4.6 para Windows (incluida en el CD de AirPort Express) o una versión posterior.

La aplicación iTunes 4.6 (o posterior) debe estar instalada para poder reproducir audio desde su ordenador en un equipo estéreo que esté conectado a la AirPort Express. Para asegurarse de que dispone de la versión más reciente de iTunes, visite [www.apple.com/es/itunes](http://www.apple.com/es/itunes).

La AirPort Express es compatible con todos los ordenadores equipados con tecnología inalámbrica que cumplan con los estándares IEEE 802.11b o 802.11g. Para configurar la AirPort Express, su ordenador debe cumplir los requisitos mencionados anteriormente.

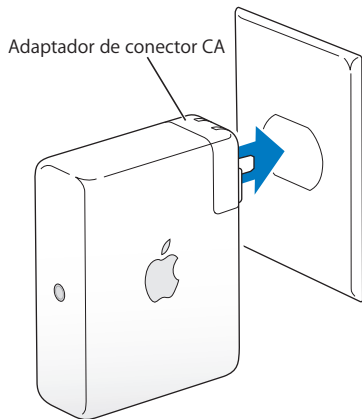
**Nota:** si utiliza el sistema Windows 2000, use la aplicación Utilidad Administración AirPort para Windows para configurar la AirPort Express. El Asistente AirPort Express no es compatible con Windows 2000.



## Cómo conectar la AirPort Express

Antes de enchufar la AirPort Express, conecte los cables adecuados para los puertos que desee usar: el cable Ethernet conectado al módem DSL o módem por cable (si desea conectarse a Internet), el cable de audio conectado al equipo de música estéreo (si desea reproducir música de iTunes mediante AirTunes) y un cable USB conectado a una impresora USB compatible (si desea imprimir en una impresora USB).

Una vez conectados los cables de todos los dispositivos que desee usar, conecte el adaptador de conector CA si es necesario. Enchufe la AirPort Express a una toma de corriente. La AirPort Express no posee interruptor de encendido.



Al enchufar la AirPort Express a la toma de corriente, una luz verde empieza a parpadear en el indicador luminoso de estado mientras arranca. Una vez finalizado el proceso de arranque, la luz verde deja de parpadear y se queda encendida.

### Indicadores luminosos de estado de la AirPort Express

La tabla siguiente explica qué indican las distintas secuencias luminosas de la AirPort Express.

Luz	Estado/Descripción
Apagado	La AirPort Express no está enchufada a la corriente.
Verde intermitente	La AirPort Express está arrancando.
Verde continuo	La AirPort Express está encendida y funciona correctamente.
Amarillo intermitente	La AirPort Express está fuera alcance o hay algún problema con el proveedor de acceso a Internet.

### Qué hacer a continuación

Después de enchufar la AirPort Express, deberá configurarla con el Asistente AirPort Express para poder establecer la conexión a Internet, acceder a su red actual, utilizar su equipo estéreo o imprimir en una impresora USB.

En el apartado “Uso de la AirPort Express” en la página 12 se incluye una serie de ejemplos de todas las posibilidades de uso de la AirPort Express, así como información acerca de su configuración.

A continuación, consulte el apartado “Funciones del Asistente AirPort Express” en la página 27 para obtener más información sobre el proceso de configuración.

# Uso de la AirPort Express

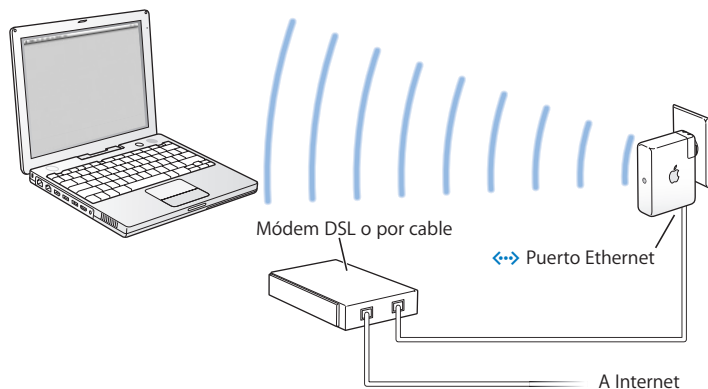
En este capítulo se describen las diversas posibilidades de uso de la AirPort Express.

En este capítulo se presentan una serie de ejemplos que ilustran los distintos tipos de configuración de la AirPort Express en función del uso que quiera darle. También se explica brevemente qué se necesita para que su red AirPort Express esté operativa rápidamente.

## Cómo usar la AirPort Express con una conexión a Internet de banda ancha

Cuando configura la AirPort Express para proporcionar acceso a redes y a Internet, los ordenadores Macintosh equipados con tarjetas AirPort y AirPort Extreme, así como los ordenadores equipados con tecnologías inalámbricas 802.11b y 802.11g, pueden acceder a la red inalámbrica AirPort para compartir archivos, participar en juegos y utilizar aplicaciones de Internet como navegadores web y programas de correo electrónico.

## Representación gráfica



## Configuración

- 1 Conecte su módem DSL o por cable a la AirPort Express mediante el puerto Ethernet (<-->).
- 2 Use el Asistente AirPort Express para crear una red nueva. (Consulte la página 27 para obtener más información.)

Durante el proceso de configuración, el Asistente AirPort Express busca en el ordenador los ajustes de Internet actuales y le solicita que los confirme y que añada cualquier otra información que haya recibido de su proveedor de acceso a Internet.

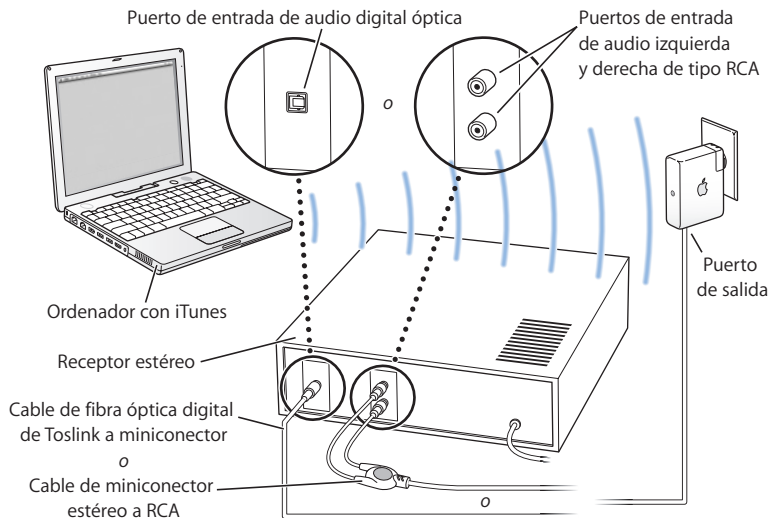
Los ordenadores que utilizan AirPort u otras tarjetas o adaptadores inalámbricos se conectan a Internet a través de la AirPort Express.

Asimismo, los ordenadores inalámbricos se comunican entre ellos a través de la AirPort Express.

## Cómo usar la AirPort Express con AirTunes para reproducir música de iTunes en un equipo de música estéreo

Puede conectar la AirPort Express a su equipo de música estéreo mediante un cable de fibra óptica digital de Toslink a miniconector o un cable de miniconector estéreo a RCA dual y usar AirTunes para reproducir música desde iTunes de forma inalámbrica.

## Representación gráfica



## Configuración

- 1 Conecte la AirPort Express a su equipo de música estéreo o a un sistema de altavoces mediante un cable de fibra óptica digital o un cable analógico de miniconector estéreo a RCA que esté conectado al miniconector estéreo (◄►).

**Nota:** no es posible utilizar con la AirPort Express un sistema de altavoces USB. Sólo pueden usarse altavoces equipados con un miniconector estéreo.

- 2 Use el Asistente AirPort Express para crear una red nueva. (Consulte la página 27 para obtener más información.)
- 3 Abra iTunes en su ordenador y seleccione su equipo estéreo o sus altavoces en el menú local de altavoces situado en la parte inferior derecha de la ventana de iTunes.

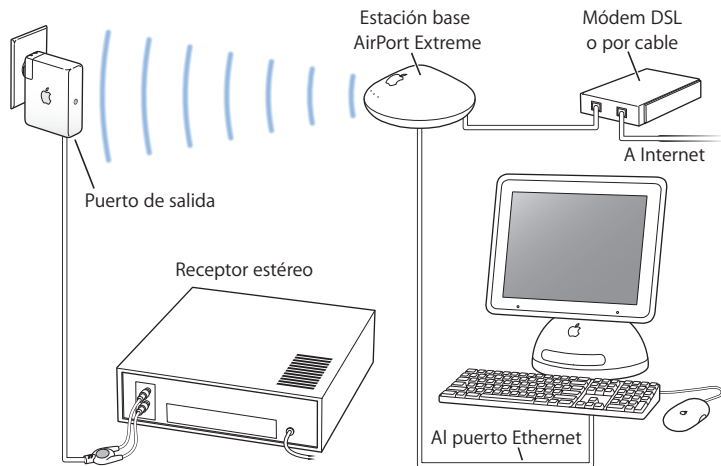
Los ordenadores inalámbricos que se encuentren dentro del radio de alcance de la AirPort Express pueden transmitirle música en tiempo real de forma inalámbrica utilizando iTunes 4.6 o una versión posterior. No puede transmitir música a la AirPort Express más de un ordenador al mismo tiempo.

### Cómo usar la AirPort Express en una red inalámbrica existente para transmitir música en tiempo real a un equipo estéreo

Puede conectar también la AirPort Express a una red inalámbrica y usar AirTunes para reproducir música en su equipo estéreo desde iTunes. Si conecta la AirPort Express a una red ya existente, podrá colocar la AirPort Express en otra habitación, siempre que esté dentro del radio de alcance de la red.

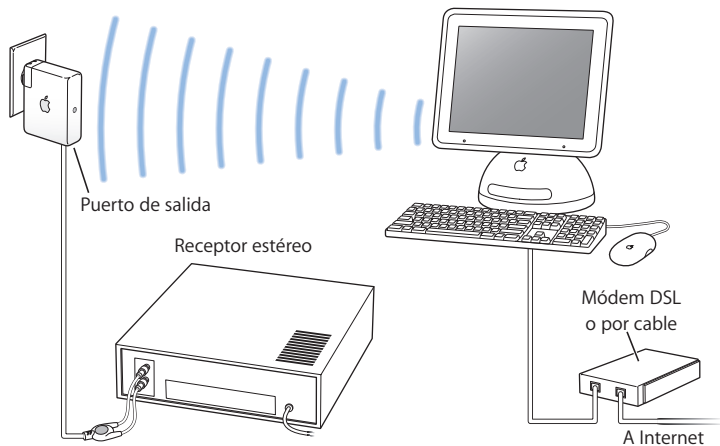


## Representación gráfica



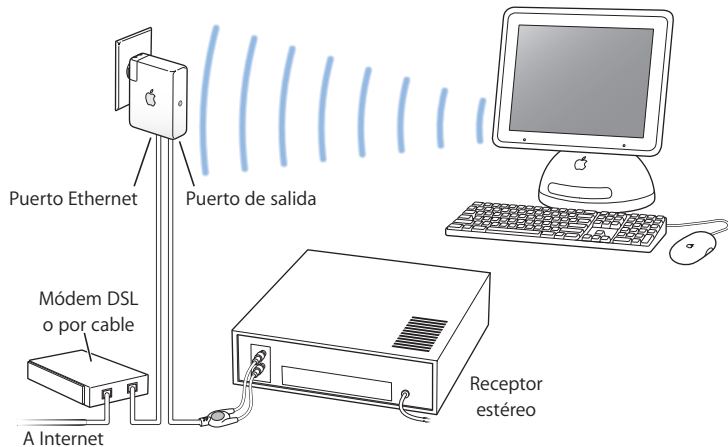
Use el Asistente AirPort Express para acceder a la red inalámbrica existente.

También hay otras maneras de conectar la AirPort Express a su equipo de música estéreo.



Si su ordenador tiene instalada una tarjeta AirPort Extreme, puede usar iTunes para reproducir música de iTunes en un equipo de música estéreo que esté conectado a la AirPort Express.

También puede conectar la AirPort Express a Internet y proporcionar acceso a Internet a los ordenadores que se conecten a la red. Conecte la AirPort Express a su equipo estéreo y los ordenadores equipados con tarjetas AirPort Extreme o tarjetas 802.11g compatibles que estén conectados a la red podrán usar iTunes para reproducir música en el equipo de música.



## Cable de audio y cable de alimentación opcionales

Puede adquirir opcionalmente el kit de conexión estéreo para la AirPort Express con cables Monster Cable para conectar la AirPort Express a su equipo de música o a un sistema de altavoces. Este kit contiene conectores analógicos de miniconector estéreo a RCA dual, un cable de fibra óptica digital Toslink y un cable de alimentación.



Cable de miniconector estéreo a RCA



Cable de fibra óptica digital de Toslink a miniconector



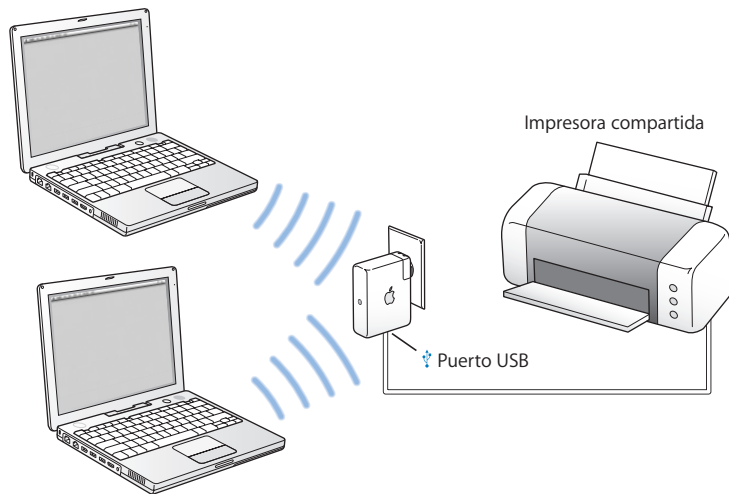
Cable de alimentación

- Conecte el cable analógico a su equipo de música estéreo si éste utiliza cables analógicos estándar.
- Conecte el cable de fibra óptica digital si su equipo estéreo tiene un puerto Toslink digital.
- Conecte el cable de alimentación si está configurando la AirPort Express en un lugar alejado de una toma de corriente.

## Cómo usar la AirPort Express para compartir una impresora USB

Cuando conecta una impresora USB a la AirPort Express, todos los ordenadores de la red inalámbrica pueden utilizarla para imprimir.

### Representación gráfica



## Configuración

- 1 Conecte la impresora al puerto USB (⌘) de la AirPort Express mediante un cable USB.
- 2 Utilice el Asistente AirPort Express para crear una red nueva o, en el caso de que ya exista una red inalámbrica, para acceder a ella. (Consulte la página 27 para obtener más información.)

Podrán imprimir en la impresora los ordenadores que utilicen el sistema Mac OS X 10.3 o posterior, o bien Windows 2000 o Windows XP.

### Para usar la impresora desde un ordenador con Mac OS X:

- 1 Abra la Utilidad Configuración Impresoras (situada en Aplicaciones/Utilidades).
- 2 Seleccione la impresora de la lista.

Si la impresora no figura en la lista, haga clic en Añadir, elija Rendezvous en el menú local y, a continuación, selecciónela en la lista.

### Para usar la impresora desde un ordenador con Windows:

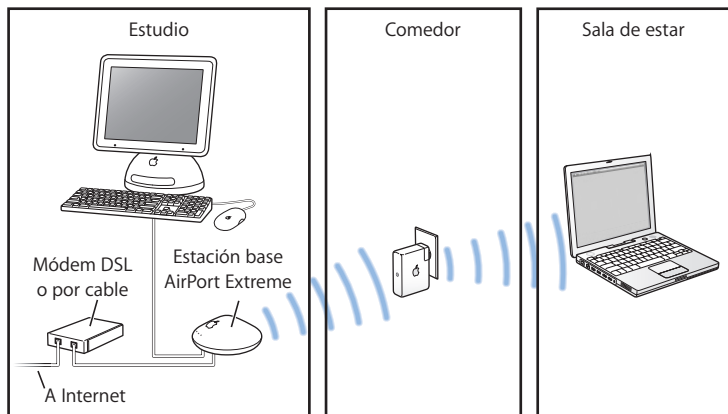
- 1 Abra "Impresoras y Faxes" en el menú Inicio.
- 2 Haga clic en Agregar Impresora y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- 3 Seleccione la opción "Impresora local conectada a este equipo" y anule la selección de la opción "Detectar e instalar mi impresora Plug and Play automáticamente."

- 4 En la pantalla “Seleccionar el puerto de impresora”, haga clic en “Crear nuevo puerto” y seleccione “Puerto TCP/IP estándar” en el menú local.
- 5 Haga clic en Siguiente y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- 6 En “Nombre de impresora o dirección IP”, introduzca “10.0.1.1”. Se generará el nombre de puerto “IP\_10.0.1.1”.  
**Nota:** si le había asignado a su AirPort Express una dirección IP diferente, utilícela en lugar de “10.0.1.1”. En el nombre del puerto se utilizará la dirección que haya introducido.
- 7 Seleccione Estándar en “Tipo de dispositivo” y seleccione su impresora en la lista.

## Ampliación del radio de alcance de una red AirPort Extreme o AirPort Express existente

Puede conectar una AirPort Express adicional para ampliar el alcance de una red AirPort Extreme o AirPort Express ya existente. Al añadir una estación base o una AirPort Express a una red ya existente se crea lo que se conoce como “sistema inalámbrico de distribución” (siglas en inglés: WDS).

## Representación gráfica



### Configuración

- 1 Debe haber una red AirPort Extreme o AirPort Express creada por una estación base AirPort Extreme o una AirPort Express que esté conectada a Internet. Esta estación base recibe el nombre de *estación base principal* y comparte su conexión a Internet con la AirPort Express.



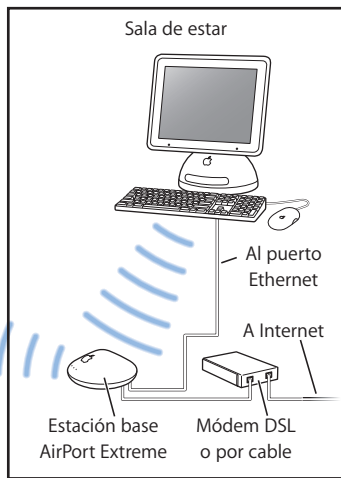
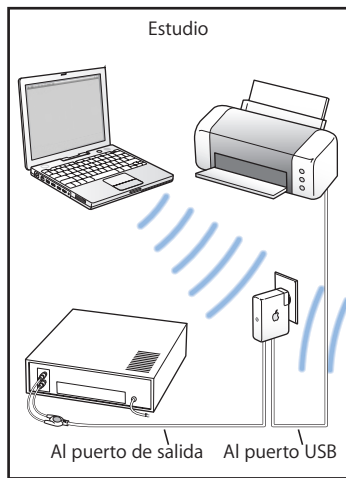
- 2 Utilice el Asistente AirPort Express para acceder a la red y, a continuación, amplíe la red a la AirPort Express. (Consulte la página 27 para obtener más información.)

Las dos estaciones base comparten la conexión a Internet con los ordenadores cliente de forma inalámbrica o a través de Ethernet si los ordenadores cliente están conectados por Ethernet.

**Nota:** si su red está protegida por una contraseña WPA Personal o WPA Empresa, no es posible crear un WDS (sistema inalámbrico de distribución). Si desea configurar un WDS, debe seleccionar la opción de seguridad “WEP de 128 bits” o “Desactivada”.

### Cómo usar la AirPort Express con su red AirPort Extreme

La siguiente ilustración muestra una red inalámbrica con todos los ejemplos descritos anteriormente en una única red inalámbrica.



## Configuración

- Utilice el Asistente AirPort Express para crear una red nueva o para acceder a una red ya existente y beneficiarse de todas las ventajas que le ofrece la AirPort Express.

# Funciones del Asistente AirPort Express

En este capítulo encontrará información e instrucciones acerca de cómo usar el Asistente AirPort Express para configurar la AirPort Express.

Los diagramas que aparecen en el capítulo anterior le pueden ayudar a decidir dónde desea usar la AirPort Express y qué funciones le interesa configurar en su red AirPort. Siguiendo las instrucciones de este capítulo podrá configurar fácilmente la AirPort Express y su red AirPort.

La AirPort Express le permite realizar las siguientes operaciones:

- Crear una red nueva que los ordenadores inalámbricos puedan usar para comunicarse entre ellos. Si configura su AirPort Express como estación base y la conecta a Internet, los ordenadores inalámbricos también podrán compartir el acceso a Internet.
- Conectar la AirPort Express a una red inalámbrica existente.

- Conectar la AirPort Express a su red AirPort Extreme o AirPort Express actual para ampliar el alcance de la red inalámbrica utilizando la AirPort Express como puente (lo que se conoce como “sistema inalámbrico de distribución” o “WDS” por sus siglas en inglés).

Puede usar AirTunes para reproducir música de iTunes y compartir una impresora USB en cualquier tipo de red que configure, ya sea una red nueva o una ya existente.

Si tiene más de una AirPort Express, puede conectar una de ellas al equipo estéreo de la sala de estar y la otra al sistema de altavoces de su estudio. Mediante AirTunes, puede transmitir música de iTunes en tiempo real a cualquiera de las dos AirPort Express, dependiendo de en qué habitación de la casa se encuentre. Seleccione el nombre de la AirPort Express que desea usar en el menú local de altavoces de iTunes.

En este capítulo se presenta una visión general de cómo usar el Asistente AirPort Express para configurar la red y otras características de la AirPort Express. Para obtener información más detallada acerca de la conexión a redes inalámbricas, así como sobre las funciones avanzadas de AirPort, consulte el documento “Creación de redes AirPort” o “Redes AirPort para Windows”, situados en el CD de AirPort Express y en [www.apple.com/es/airport](http://www.apple.com/es/airport).

La mayoría de las tareas de configuración de la red pueden realizarse mediante el Asistente AirPort Express. Si desea configurar opciones avanzadas, deberá emplear la Utilidad Administración AirPort. Consulte el apartado “Configuración de opciones avanzadas” en la página 34.

**Nota:** si dispone de Windows 2000, use la aplicación Utilidad Administración AirPort para Windows para configurar la AirPort Express. El Asistente AirPort Express no es compatible con Windows 2000.

## Funciones del Asistente AirPort Express

El Asistente AirPort Express le ayudará a configurar su AirPort Express para que utilice AirPort para acceder a Internet y crear redes inalámbricas. (El asistente se instala en el ordenador al instalar el software del CD de AirPort Express.)

**En un ordenador Macintosh con el sistema Mac OS X 10.3 o posterior:**

- Abra el Asistente AirPort Express, situado en Aplicaciones/Utilidades, y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

**En un ordenador con Windows XP:**

- Abra el Asistente AirPort Express, situado en la carpeta Aplicaciones.



Deberá contestar una serie de preguntas acerca del tipo de red que desea usar y los servicios que desea configurar. El Asistente AirPort Express le ayudará a introducir los ajustes adecuados para el tipo de red que está configurando.

Si está usando la AirPort Express para conectarse a Internet, necesita disponer de una cuenta de banda ancha (módem DSL o por cable) con un proveedor de acceso a Internet (gratuita o de pago). Si ha recibido información específica de su proveedor de acceso a Internet (como, por ejemplo, una dirección IP estática o la identificación de cliente DHCP), es posible que deba introducirla en el Asistente AirPort Express. Tenga toda esta información a mano antes de configurar la AirPort Express.

### Creación de una red inalámbrica nueva

Puede usar el Asistente AirPort Express para crear una red inalámbrica nueva. El Asistente AirPort Express le guiará a través de los pasos necesarios para asignar un nombre a la red, protegerla mediante contraseña y configurar otras opciones.

Si tiene la intención de usar AirTunes para reproducir música en su equipo de música estéreo desde iTunes, conecte un cable de fibra óptica digital Toslink o un cable de miniconector estéreo a RCA dual al puerto de salida (⦿) de la AirPort Express y a su equipo estéreo.

Si desea compartir una impresora USB en red, conéctela al puerto USB (🔌) de la AirPort Express.

Después de conectar el cable de audio y el cable de la impresora USB:

- Abra el Asistente AirPort Express, situado en Aplicaciones/Utilidades en un ordenador Macintosh, o en la carpeta Aplicaciones en un ordenador con el sistema Windows XP. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para crear una red nueva.

### Cómo configurar y compartir el acceso a Internet

Si desea compartir su conexión a Internet con los ordenadores de su red, deberá configurar la AirPort Express como estación base AirPort. Una vez configurada, los ordenadores tendrán acceso a Internet a través de la red AirPort. La estación base se conecta a Internet y transmite información a los ordenadores a través de la red AirPort.

Antes de usar el Asistente AirPort Express para configurar la estación base, conecte su módem DSL o por cable al puerto Ethernet (⌂) de la AirPort Express. Si, en cambio, está usando una red Ethernet con acceso a Internet para conectarse a Internet, puede conectar la AirPort Express a la red Ethernet. Si tiene la intención de usar iTunes para reproducir música en su equipo de música estéreo desde iTunes, conecte un cable de audio al miniconector de audio analógico y digital óptico (🔊) y a su equipo estéreo.

Use el Asistente AirPort Express para facilitar a la AirPort Express los ajustes correspondientes a su proveedor de acceso a Internet y configurar el modo en el que la estación base comparte dichos ajustes con otros ordenadores.

- Abra el Asistente AirPort Express, situado en Aplicaciones/Utilidades en un ordenador Macintosh, o en la carpeta Aplicaciones en un ordenador con el sistema Windows XP. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para configurar el acceso a Internet en la AirPort Express y compartirlo.



## Conexión a una red inalámbrica existente

Puede usar el Asistente AirPort Express para acceder a una red inalámbrica ya existente. Cuando conecta la AirPort Express a su equipo estéreo, los ordenadores de su red inalámbrica pueden usar AirTunes para reproducir música en su equipo de música estéreo desde iTunes. Si conecta una impresora USB a la AirPort Express, todos los ordenadores de la red podrán utilizarla para imprimir.

Asegúrese de conectar el cable de audio al equipo estéreo y el cable USB a la impresora antes de usar el Asistente AirPort Express.

- Abra el Asistente AirPort Express. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para conectar la AirPort Express con su red inalámbrica.

## Ampliación del radio de alcance de una red AirPort Extreme o AirPort Express existente

Puede usar el Asistente AirPort Express para ampliar el alcance de una red inalámbrica AirPort Extreme o AirPort Express ya existente. Los ordenadores inalámbricos podrán conectarse a la red y compartir la conexión a Internet, compartir archivos y participar en juegos en red. Si conecta la AirPort Express a su equipo estéreo, los ordenadores de su red inalámbrica pueden usar AirTunes para reproducir música en su equipo de música estéreo desde iTunes. Si conecta una impresora USB a la AirPort Express, todos los ordenadores de la red pueden utilizarla para imprimir.

- Abra el Asistente AirPort Express. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para ampliar el alcance de su red AirPort Extreme o AirPort Express.

**Nota:** la ampliación del radio de alcance de una red AirPort Extreme o AirPort Express puede afectar a su rendimiento general.

## Configuración de opciones avanzadas

Si desea configurar opciones avanzadas, utilice la Utilidad Administración AirPort.

La Utilidad Administración AirPort le permite configurar ciertos ajustes avanzados de la estación base, como opciones de seguridad avanzadas, redes cerradas, tiempo de cesión de DHCP, control de acceso, privacidad WAN, controles de potencia, conexión telefónica remota, mapa de puertos, etc.

### Para configurar opciones avanzadas:

- 1 Seleccione la red inalámbrica que desee modificar mediante el menú de estado AirPort.
- 2 Abra la Utilidad Administración AirPort, situada en Aplicaciones/Utilidades en un ordenador Macintosh, o en la carpeta Aplicaciones en un ordenador con el sistema Windows XP o Windows 2000.
- 3 Si en la lista figura más de una estación base, seleccione la estación base que desea configurar. Si no ve la estación base que desea configurar, haga clic en “Volver a explorar” para buscar las estaciones base disponibles y, a continuación, seleccione la estación base deseada.
- 4 Si se le solicita que introduzca una contraseña, escríbala y haga clic en Configurar.

Para obtener más información e instrucciones sobre el uso de la Utilidad Administración AirPort, consulte el documento “Creación de redes AirPort” o “Redes AirPort para Windows”, situado en el CD de AirPort Express y en [www.apple.com/es/airport](http://www.apple.com/es/airport).

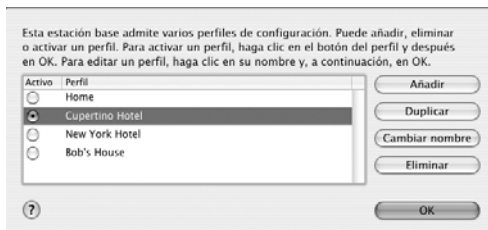
# De viaje con la AirPort Express

La AirPort Express le permite guardar los ajustes correspondientes a distintas ubicaciones para que pueda llevarla fácilmente de un sitio a otro.

La AirPort Express puede almacenar hasta cinco configuraciones diferentes (llamadas *perfiles*). Un perfil contiene los ajustes de la AirPort Express, como el nombre y la contraseña de los altavoces de iTunes, e información sobre la red, como el nombre y la contraseña de la red.

Los perfiles pueden resultar muy útiles si utiliza la AirPort Express en distintas ubicaciones. Por ejemplo, podría tener un perfil para la AirPort Express en su casa, donde usa AirTunes para reproducir música en su equipo de música estéreo desde iTunes y conectarse a Internet mediante PPPoE, y otro para usarla en un hotel, donde se conecta a Internet mediante DHCP.

Utilice la Utilidad Administración AirPort, situada en Aplicaciones/Utilidades, para crear, modificar, renombrar y eliminar perfiles.



#### Para crear un nuevo perfil:

- 1 Abra la Utilidad Administración AirPort, que encontrará en Aplicaciones/Utilidades.
- 2 Seleccione su AirPort Express en la lista y haga clic en Configurar.
- 3 Haga clic en el icono Perfiles de la barra de herramientas.
- 4 Haga clic en Añadir para crear un nuevo perfil, asígnele un nombre y, a continuación, haga clic en OK.
- 5 Ajuste todas las opciones (nombre de la red, nombre de los altavoces remotos, contraseñas y el método de conexión a Internet).
- 6 Cuando haya acabado de ajustar las opciones, haga clic en Actualizar.

**Para editar un perfil ya existente:**

- 1 Abra la Utilidad Administración AirPort, que encontrará en Aplicaciones/Utilidades.
- 2 Seleccione su AirPort Express en la lista y haga clic en Configurar.
- 3 Haga clic en el icono Perfiles de la barra de herramientas.
- 4 Seleccione un perfil de la lista y haga clic en OK.
- 5 Modifique las opciones del perfil como desee. Cuando haya acabado, haga clic en Actualizar para guardar el perfil y activarlo en la AirPort Express.

# Consejos y solución de problemas

Siguiendo los consejos que se dan en este capítulo, podrá resolver rápidamente la mayor parte de los problemas que experimente con la AirPort Express.

**Si el Asistente AirPort Express no puede detectar el hardware AirPort adecuado:**

Compruebe que el ordenador que está utilizando tiene instalada una tarjeta AirPort o una tarjeta AirPort Extreme. Si ha instalado recientemente la tarjeta, apague el ordenador y asegúrese de que la tarjeta está instalada correctamente. Asegúrese de que la antena AirPort está firmemente conectada a la tarjeta (se debe oír un clic al conectarla). Asegúrese de que el otro extremo de la tarjeta está firmemente insertado en el conector de la ranura de la tarjeta AirPort.

Si utiliza un ordenador con Windows 2000 o Windows XP, asegúrese de que la tarjeta o el adaptador inalámbrico esté instalado correctamente. Consulte la documentación que venía con el ordenador para comprobar la conexión.

### **Si no logra reproducir música en su equipo estéreo desde iTunes:**

Asegúrese de que la AirPort Express está enchufada a una toma de corriente, que se halla dentro del radio de alcance de su ordenador y de que ha conectado los cables adecuados. Puede que sea necesario acceder a la red AirPort Express.

Compruebe que ha seleccionado la AirPort Express en el menú local de altavoces de iTunes. Asegúrese de que la versión de iTunes que está utilizando es la 4.6 o una posterior.

### **Si no se escucha la música que se está reproduciendo:**

Si está reproduciendo música (la barra de estado situada en la parte superior de la ventana de iTunes se está moviendo) pero no puede oír nada, realice las siguientes comprobaciones:

- Si intenta escuchar música a través de unos altavoces conectados a una AirPort Express y ha seleccionado la opción “Desactivar el control de volumen de iTunes para los altavoces remotos” en el panel Audio de las preferencias de iTunes, asegúrese de que los altavoces remotos están seleccionados en el menú local situado en la parte inferior de la ventana de iTunes y que el control de volumen de estos altavoces no esté al mínimo.

### **Si no recuerda la contraseña de la red o de AirPort Express:**

Puede borrar la contraseña de la red AirPort o de la AirPort Express reiniciando la AirPort Express. Siga estos pasos:

- 1 Con la punta de un clip enderezado, mantenga pulsado el botón de reinicio durante un segundo.
- 2 Seleccione la red AirPort.

- *En un Macintosh*, utilice el menú de estado AirPort de la barra de menús para seleccionar la red que ha creado la AirPort Express (el nombre de la red no varía).
  - *En un ordenador con el sistema Windows 2000 o Windows XP*, sitúe el puntero sobre el icono de conexión inalámbrica hasta que aparezca el nombre de su red AirPort (SSID) y selecciónelo de la lista si hay varias redes disponibles.
- 3 Abra la Utilidad Administración AirPort (en Aplicaciones/Utilidades).
  - 4 Seleccione su AirPort Express y haga clic en el botón Configurar.
  - 5 En el cuadro de diálogo que aparece, efectúe los cambios siguientes:
    - Restaure la contraseña de la AirPort Express.
    - Active la encriptación para activar la protección mediante contraseña para la red AirPort. Si activa la encriptación, escriba una contraseña nueva para la red AirPort.
  - 6 Haga clic en OK.

La AirPort Express se reinicia para cargar la nueva configuración.

#### **Si la AirPort Express no responde:**

Pruebe a desenchufarla de la toma de corriente y, a continuación, vuelva a enchufarla.

Si la AirPort Express deja de responder por completo, puede que deba restaurar los ajustes de fábrica. Esta operación borrará todos los ajustes que usted haya realizado en la AirPort Express y restablecerá los valores originales.

#### **Para recuperar los ajustes de fábrica de la AirPort Express:**

- Con la punta de un clip enderezado, mantenga pulsado el botón de reinicio durante cinco segundos.

La AirPort Express se reiniciará con los siguientes ajustes:

- La AirPort Express recibe su dirección IP utilizando el protocolo DHCP.



- El nombre de la red vuelve a ser Red Apple XXXXXX (donde X es un número o una letra).
- La contraseña de la AirPort Express vuelve a ser *public*.

Si ha utilizado la Utilidad Administración AirPort para crear perfiles para la AirPort Express, éstos se conservarán aunque reinicie la AirPort Express.

Si necesita restaurar los ajustes de fábrica de la AirPort Express y eliminar todos los perfiles que haya configurado:

- 1 Desenchufe la AirPort Express.
- 2 Con la punta de un clip enderezado, mantenga pulsado el botón de reinicio mientras enchufa la AirPort Express.

#### **Si la impresora no responde:**

Si ha conectado una impresora al puerto USB de la AirPort Express y los ordenadores de la red AirPort no pueden imprimir, siga estas instrucciones:

- 1 Compruebe que la impresora está conectada y encendida.
- 2 Asegúrese de que los cables están bien conectados a la impresora y al puerto USB de la AirPort Express.
- 3 Compruebe que la impresora está seleccionada en la lista de impresoras de los ordenadores cliente. Para hacerlo en un ordenador Macintosh con el sistema Mac OS X 10.3 o posterior:
  - Abra la Utilidad Configuración Impresoras, que encontrará en Aplicaciones/Utilidades.
  - Si la impresora no aparece en la lista, haga clic en Añadir.
  - Elija Rendezvous en el menú local.
  - Seleccione la impresora y haga clic en Añadir.

Para seleccionar la impresora en un ordenador con el sistema Windows XP o Windows 2000:

- Abra “Impresoras y Faxes” en el menú Inicio.
- Seleccione la impresora. Si la impresora no figura en la lista, haga clic en Agregar Impresora y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Si desea más información sobre cómo configurar una impresora en un ordenador que tenga el sistema Windows, consulte “Para usar la impresora desde un ordenador con Windows:” en la página 22.

### Si desea actualizar el software AirPort:

Apple actualiza regularmente el software AirPort para mejorar su funcionamiento o añadirle prestaciones. Es recomendable actualizar la AirPort Express para utilizar la versión más reciente del software. Para descargar la versión más reciente del software de la AirPort Express, visite [www.apple.com/es/airport](http://www.apple.com/es/airport).

### Consideraciones acerca de la ubicación de la AirPort Express

Las siguientes recomendaciones contribuirán a que la AirPort Express alcance el máximo alcance inalámbrico posible y ofrezca una cobertura de red óptima.

- Coloque la AirPort Express en un espacio abierto en el que haya el menor número de obstáculos, como muebles de grandes dimensiones o tabiques. Sitúela lo más lejos posible de cualquier superficie metálica.
- Si coloca la AirPort Express detrás de algún mueble, deje al menos un par de centímetros entre la AirPort Express y el mueble.
- Evite colocar la AirPort Express en zonas rodeadas por superficies metálicas por tres o más lados.

- Si va a usar la AirPort Express en un centro de ocio con su equipo de música estéreo, evite que alrededor de la AirPort Express haya ningún cable de alimentación, de audio o de vídeo. Colóquela de manera que los cables queden todos a un lado y que haya el máximo espacio posible entre la AirPort Express y los cables.
- Si sitúa la AirPort Express detrás de su equipo de música, colóquela en uno de los dos extremos y no en el centro de la parte posterior del equipo.
- Intente colocar la AirPort Express al menos a 8 metros de un horno microondas, de un teléfono inalámbrico a 2,4 GHz o de otra fuente de interferencias.

### Aparatos que pueden provocar interferencias con AirPort

Cuanto más lejos esté la fuente de interferencias, menos probable es que cause problemas. A continuación indicamos los aparatos que pueden provocar interferencias en la comunicación con AirPort:

- Hornos microondas.
- Filtración de radiofrecuencias DSS (Direct Satellite Service).
- El cable coaxial original suministrado con ciertos tipos de antenas parabólicas. Póngase en contacto con el fabricante del aparato para adquirir cables nuevos.
- Ciertos dispositivos eléctricos, como tomas de corriente, vías férreas eléctricas y centrales eléctricas.
- Teléfonos inalámbricos que funcionan en la banda de 2,4 gigahercios (GHz). Si sufre interferencias en la comunicación telefónica o vía AirPort, cambie el canal que utiliza la estación base o la AirPort Express.
- Estaciones base adyacentes que utilicen canales próximos. Así, si la estación base A usa el canal 1, la estación base B deberá emplear el canal 4 o uno superior.

# Más información, servicio técnico y soporte

Dispone de más información acerca del uso de la AirPort Express en el disco rígido, en Internet y en la ayuda en pantalla.

## Recursos de Internet

Para obtener la información más reciente sobre la AirPort Express, visite: [www.apple.com/airport](http://www.apple.com/airport).

Para registrar la AirPort Express (si no lo hizo al instalar el software del CD de AirPort Express), visite [www.apple.com/register](http://www.apple.com/register).

Para obtener información acerca del servicio técnico y de soporte de AirPort, acceder a diversos foros con información específica de los productos y comentarios de los usuarios, y obtener las descargas de software de Apple más recientes, visite [www.apple.com/support/airport](http://www.apple.com/support/airport).

Para acceder al servicio de soporte fuera de Estados Unidos, vaya a la dirección [www.apple.com/support](http://www.apple.com/support) y seleccione su país en el menú local.

## Ayuda en pantalla

- Para obtener información adicional sobre el uso de AirPort, abra Utilidad Administración AirPort y seleccione Ayuda > Ayuda AirPort.

## Obtención de servicios técnicos en garantía

Si el producto parece estar dañado o no funciona correctamente, siga los consejos que aparecen en este manual, en la ayuda en pantalla y en los recursos de Internet.

Si la unidad sigue sin funcionar, visite [www.apple.com/support](http://www.apple.com/support) para obtener instrucciones acerca de cómo obtener el servicio técnico cubierto por la garantía.

## Cómo localizar el número de serie de la AirPort Express

El número de serie está impreso en la parte posterior de la AirPort Express.

# Especificaciones de AirPort Express

## Especificaciones de AirPort

- *Velocidad de transmisión inalámbrica de datos:* hasta 54 megabits por segundo (Mbps).
- *Radio de alcance:* hasta 45 metros en condiciones normales (varía en función del entorno).
- *Banda de frecuencia:* 2,4 gigahercios (GHz).
- *Potencia de salida de radio:* 15 dBm (nominal).
- *Estándares:* se ajusta al estándar 802.11 HR Direct Sequence Spread Spectrum (DSSS) para 11 Mbps, a los estándares 802.11 DSSS para 1 y 2 Mbps, y a la especificación 802.11g.

## Interfaces

- Conector LAN Ethernet RJ-45 para 10/100Base-T incorporada (↔).
- Impresión a través de USB (⌘).
- Miniconector analógico/digital óptico de 3,5 mm.
- AirPort Extreme.

## Especificaciones medioambientales

- *Temperatura operativa:* de 0° C a 35° C.
- *Temperatura en almacén:* de -25° C a 60° C.
- *Humedad relativa (en funcionamiento):* del 20% al 80%.
- *Humedad relativa (en almacén):* del 10% al 90%, sin condensación.

- *Altitud operativa:* de 0 a 3.000 m.
- *Altitud máxima en almacén:* 4.500 m.

### Dimensiones

- *Altura:* 94 mm
- *Anchura:* 75 mm
- *Grosor:* 28,5 mm
- *Peso:* 188 gramos

### Direcciones de hardware

En la base de la carcasa de la AirPort Express hay dos direcciones de hardware impresas:

- Número de identificación AirPort: esta dirección permite identificar la AirPort Express en una red inalámbrica.
- *Número de identificación Ethernet:* también conocido como “dirección MAC.” Puede que deba proporcionar a su proveedor de Internet esta dirección para poder conectar la AirPort Express a Internet.

### Uso de la AirPort Express

- El único modo de cerrar por completo el suministro de corriente a la AirPort Express es desconectándola de la fuente de alimentación.
- Al conectar o desconectar la AirPort Express, sosténgala siempre por ambos lados y mantenga los dedos alejados de la parte metálica del conector.
- La AirPort Express es un componente de alto voltaje, por lo que no debe abrirse bajo ningún concepto, ni siquiera cuando está apagada. Si es necesario reparar la AirPort Express, consulte el apartado “Más información, servicio técnico y soporte” en la página 44.

- Nunca fuerce un conector para insertarlo en un puerto. Si la conexión entre el conector y el puerto no resulta razonablemente fácil, seguramente no se correspondan. Asegúrese de que el conector encaja con el puerto y que se ha colocado en la posición correcta.
- Si está utilizando el cable de alimentación opcional, evite que la AirPort Express cuelgue de éste.

## Temperaturas de funcionamiento y almacenamiento

- Cuando se usa la AirPort Express, es normal que la carcasa se caliente. La carcasa de la AirPort Express hace las funciones de superficie de refrigeración, transfiriendo el calor del interior de la unidad al ambiente fresco del exterior.

## Evite los lugares húmedos

**Advertencia:** para reducir el riesgo de descargas y de daños, no utilice la AirPort Express cerca del agua o en lugares húmedos.

- Mantenga la AirPort Express lejos de cualquier fuente de líquido, como bebidas, lavabos, bañeras, duchas, etc.
- Proteja la AirPort Express de la luz del sol directa y de la lluvia u otro tipo de humedad.
- Procure no derramar comida ni líquidos sobre la AirPort Express. Si sucede, desconecte la AirPort Express antes de limpiar lo que se haya derramado.

Según el líquido derramado y la cantidad que haya entrado en el equipo, es posible que tenga que enviar el dispositivo a Apple para que lo revise el servicio técnico. Consulte el apartado “Más información, servicio técnico y soporte” en la página 44.



## No repare usted mismo el equipo

**Advertencia:** no intente abrir ni desmontar la AirPort Express. Existe riesgo de sufrir descargas eléctricas y puede quedar invalidada la garantía limitada. En el interior del equipo no hay ningún componente que el usuario pueda reparar.

## Manipulación

La AirPort Express puede resultar dañada si se almacena o manipula inadecuadamente. Procure no dejarla caer mientras está funcionando o la transporta.

## Communications Regulation Information

### FCC Declaration of Conformity

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See instructions if interference to radio or television reception is suspected.

### Radio and Television Interference

This computer equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If it is not installed and used properly—that is, in strict accordance with Apple's instructions it may cause interference with radio and television reception.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device in accordance with the specifications in Part 15 of FCC rules. These specifications are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

You can determine whether your computer system is causing interference by turning it off. If the interference stops, it was probably caused by the computer or one of the peripheral devices.

If your computer system does cause interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the computer to one side or the other of the television or radio.
- Move the computer farther away from the television or radio.
- Plug the computer into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the computer and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

If necessary, consult an Apple Authorized Service Provider or Apple. See the service and support information that came with your Apple product. Or, consult an experienced radio/television technician for additional suggestions.

**Important:** Changes or modifications to this product not authorized by Apple Computer, Inc. could void the EMC compliance and negate your authority to operate the product.

This product was tested for FCC compliance under conditions that included the use of Apple peripheral devices and Apple shielded cables and connectors between system components. It is important that you use Apple peripheral devices and shielded cables and connectors between system components to reduce the possibility of causing interference to radios, television sets, and other electronic devices. You can obtain Apple peripheral devices and the proper shielded cables and connectors through an Apple-authorized dealer. For non-Apple peripheral devices, contact the manufacturer or dealer for assistance.

*Responsible party (contact for FCC matters only):* Apple Computer, Inc., Product Compliance, 1 Infinite Loop M/S 26-A, Cupertino, CA 95014-2084, 408-974-2000.

### **Industry Canada Statement**

This Class B device meets all requirements of the Canadian interference-causing equipment regulations.

Cet appareil numérique de la Class B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### **VCCI Class B Statement**

情報処理装置等電波障害自主規制について

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI) の基準に基づくクラス B 情報技術装置です。この装置は家庭環境で使用されることを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取扱をしてください。

### **Europa: declaración de conformidad de la Unión Europea**

Este dispositivo cumple con las especificaciones ETS 300-328, ETS 301-489 y EN60950, de acuerdo con las disposiciones de la directiva sobre equipos terminales de telecomunicaciones y equipos radioeléctricos (Directiva R&TTE) 99/5/EEC.

[www.apple.com/es/airport](http://www.apple.com/es/airport)  
[www.apple.com/support/airport](http://www.apple.com/support/airport)

© 2004 Apple Computer, Inc. Todos los derechos reservados.

Apple, el logotipo de Apple, AirPort, iTunes, Mac, Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Computer, Inc., registradas en EE UU y en otros países. Rendezvous es una marca comercial de Apple Computer, Inc.

F019-0210-A